Юридическую силу имеет приложение на эстонском языке. Смотрите здесь- http://www.atlasnet.ee/hinnakiri

Общие условия договора по обучению

Общие условия (в дальнейшем Условия) настоящего Договора по обучению (в дальнейшем Договор) определяют основные условия Договора между Школой и Учащимся/Плательщиком, и являются неотъемлемой частью Договора.

1. ОБЪЕКТ ДОГОВОРА

Школа создаёт условия и возможности (преподаватели, программы обучения и тп.), чтобы Учащийся смог бы в течении времени обучения приобрести знания, которые позволят выдать ему соответствующее свидетельство

2. ОБЪЁМ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ОБУЧЕНИЯ

- 2.1. Объём программы обучения указан в пункте 2.2 Договора. Продолжительность академического часа составляет 45 (сорок пять) минут.
- 2.2. Обучение проводится в соответствии с объёмом обучения, программой обучения и расписанием, которые утверждены Школой, учитывая, среди прочего, также и уровень знаний соответствующей группы.
- 2.3. Обучение проводится в помещениях, которые принадлежат Школе либо арендуются ею. Школа может сменить аудиторию/класс и период обучения, с целью улучшения условий проведения обучения или в связи с иными условиями изложенными в пункте 8.8 Приложения 1.

3. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

- 3.1. Школа обязуется:
 - 3.1.1. организовать обучение Учащегося в соответствии с условиями, которые приведены в пункте 2 Договора;
 - 3.1.2. выдать Учащемуся соответствующую справку согласно действующему порядку.
- 3.2. Учащийся обязуется:
 - 3.2.1. принимать участие в обучении;
 - 3.2.2. соблюдать правила внутреннего распорядка Школы.
- 3.3 Плательщик обязуется вносить плату за обучение в соответствии с действующим в Школе порядком и обеспечить посещение Учеником занятий предусмотренных в пункте 2.2 Договора;

4. РАЗМЕР ПЛАТЫ ЗА ОБУЧЕНИЕ И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ

- 4.1. Размер платы за обучение и сроки её оплаты утверждаются правлением Школы.
- 4.2. Плата за обучение Учащегося включает в себя учебные часы, которые обговорены в Договоре.
- 4.3. Внесенная по Договору плата за обучение не подлежит возврату либо перерасчёту, в независимости от того, прошёл ли Учащийся обучение в объёме, который изложен в пункте 2.2. Договора, либо прервал своё обучение.
- 4.4. Размер платы за обучение зависит от количества академических часов, которые указаны в пункте 2.2. Договора.
- 4.5. Плательщик обязуется внести плату за обучение в независимости от того, прошёл ли Учащийся обучение в объёме, который изложен в пункте 2.2. Договора, либо прервал своё обучение.
- 4.6. Производимый Плательщиком платёж считается свершившимся только тогда, когда он поступил на указанный в Договоре расчётный счёт Школы (следует указать имя Учащегося и номер Договора либо счёта) либо в кассу Школы.
- 4.7. В случае неуплаты в срок суммы за обучение и иных платежей по Договору Школа может потребовать, а Плательщик обязуется оплатить пени в размере 0, 15% в день с суммы задолженности до полного погашения задолженности.
- 4.8. Плата за обучение включает в себя затраты (заработная плата преподавателей, использование помещений, административные и общеуправленческие расходы, развитие Школы и резервный фонд), которые Школа должна производить для того, чтобы обеспечить прохождение Учащимся всей программы обучения.
- 4.9. Из всех платежей, которые подлежат к уплате на основании Договора, в первую очередь считаются уплаченными пени (в соответствии с их временной очерёдностью), и только затем неуплаченные в срок платежи (в соответствии с их временной очерёдностью). Подобный порядок погашения задолженностей действует независимо от воли Плательщика, а также от того, что указано Плательщиком в платёжном поручении, если Стороны не договорились иначе.

5. ОТКАЗ ОТ ДОГОВОРА, НЕУСТОЙКА

- 5.1. Плательщик имеет право отказаться от Договора, если учебный процесс прерывается по вине Школы и Школа не может его восстановить в течение двух недель.
- 5.2. Школа имеет право отказаться от Договора в следующих случаях:
 - 5.2.1. Плательщик не уплатил в срок плату за обучение либо иные платежи по Договору;
 - 5.2.2. учащийся нарушает положения нормативных актов Школы и не приступает к исполнению обязанностей, которые установлены этими нормативными актами, либо не прекращает нарушение своих обязанностей в течение разумного срока, который определён ему Школой. Все нормативные акты опубликованы на сайте Школы- http://www.atlasnet.ee/hinnakiri
 - 5.2.3. Школа имеет право потребовать от Плательщика неустойку в размере указанной в Договоре платы за обучение, если Учащийся нарушил условия Договора образом, который указан в пунктах 5.2.1. и 5.2.2.

6. ОСНОВАНИЯ И ПОРЯДОК ВОЗВРАТА ПЛАТЫ ЗА ОБУЧЕНИЕ

- 6.1. В случае отказа от Договора на основании, которое указано в пункте 5.1. Условий Договора, Плательщик имеет право потребовать возврата внесённой платы за обучение в части, которая предоплачена за период времени, который начинается с момента отказа от Договора.
- 6.2. В случае отказа от Договора на основаниях, которые указаны в пункте 5 Условий Договора, Школа имеет право произвести взаимозачёт своего требования по неустойке с требованием Плательщика по возврату платы за обучение.

7. ИЗМЕНЕНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

- 7.1. Договор можно изменить по письменному соглашению Сторон.
- 7.2. Об изменении реквизитов, которые приведены в пункте 4 Договора, следует сообщить другой Стороне в течение пяти дней с момента их изменения.

8. ИНЫЕ УСЛОВИЯ

- 8.1. Обоюдные сообщения Сторон, которые связаны с Договором, должны быть составлены в письменной форме, за исключением случаев, когда такие сообщения носят информативный характер и их направление другой Стороне не создаёт для неё юридических последствий.
- 8.2. Сообщение считается вручённым, если:
 - 8.2.1. сообщение вручено под роспись;
 - 8.2.2. сообщение направлено другой Стороне заказным письмом либо отослано по электронной почте по указанному в Договоре адресу и с момента отправки/отсылки прошло пять календарных дней.
- 8.3. Стороны участвуют с их собственного согласия в фото и видеосъёмке, связанной с обучением.
- 8.4. Споры, которые возникают в ходе исполнения, изменения и расторжения Договора, а также в части применении ответственности разрешаются между Сторонами путём переговоров. Если Стороны не придут к соглашению, то они имеет право обратиться в суд в порядке, который предусмотрен законодательством Эстонской Республики.
- 8.5. Стороны рассматривают вытекающие из Договора требования в качестве неоспоримых имущественных требований.
- 8.6. Содержание Договора является конфиденциальным и не подлежит разглашению третьим лицам без письменного согласия Сторон. Настоящий пункт не действует в отношении производства при истребовании задолженности Плательщика по плате за обучение.
- 8.7. Если какой-либо из пунктов Договора окажется полностью или частично недействительным либо неисполнимым, то остальные пункты Договора остаются в силе.
- 8.8. Неисполнение либо ненадлежащее неисполнение вытекающих из Договора обязанностей не считается нарушением Договора, если причиной этого явились обстоятельства, наступление которых при заключении Договора Стороны не предвидели и не могли предвидеть (непреодолимая сила: болезнь преподавателя, восстание, общая забастовка, массовые беспорядки, стихийные бедствия, акт парламента либо правительства, который существенно препятствует исполнению Договора).
- 8.9. Подписанием Договора Сторона подтверждает, что она ознакомилась с содержанием Договора и Общих условий, и поняла их суть.
- 8.10. Договор вступает в силу с момента его подписания и составлен на эстонском языке на 1 (одном) листе в 2 (двух) экземплярах, которые имеют одинаковую юридическую силу, один из которых остаётся Школе и второй Учащемуся/ Плательщику.